

大会

正式记录

第五十三届会议

第九十三次全体会议

1998年12月18日,星期五,下午8时举行
纽约

代理主席: 杰迈特先生.....(文莱达鲁萨兰国)

主席不在,副主席杰迈特先生(文莱达鲁萨兰国)主持会议。

下午8时15分开会

议程项目8(续)

通过议程和工作安排

秘书长的说明(A/53/701)

代理主席(以英语发言):我是否可认为大会决定将由国际讲法语国家组织以观察员身份参加大会及其各附属机构的会议和工作,而取代根据1978年11月10日的大会第33/18号决议而被邀请参加大会及其附属机构会议和工作的文化和技术合作机构?

就这样决定。

议程项目20和45(续)

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调

(c) 为饱经战祸的阿富汗的和平、正常状态和重建提供紧急国际援助

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响

决议草案(A/53/L.66)

第五委员会的报告(A/53/753)

代理主席(以英语发言):大会现在就分为两部分的决议草案A/53/L.66作出决定。第A部分题为“阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响”,第B部分题为

“为饱经战祸的阿富汗的和平、正常状态和重建提供紧急国际援助”。

我谨宣布,自介绍决议草案A/53/L.66以来,下列国家已成为决议草案的提案国:阿尔巴尼亚、斐济、洪都拉斯、摩尔多瓦共和国、圣马力诺和前南斯拉夫的马其顿共和国。

第五委员会关于决议草案A/53/L.66方案所涉预算问题的报告,载于文件A/53/753。

我是否可认为大会愿通过决议草案A/53/L.66?

决议草案A/53/L.66获得通过(第53/203A和B号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可认为大会愿结束其对议程项目20(c)分项的审议?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):此外,大会也就此结束本阶段对议程项目45的审议。

第五委员会的报告

代理主席(以英语发言):大会现在审议第五委员会关于议程项目17(k)、111、112、114、116至121、123、135、137、143(a)和113的报告。

我请第五委员会报告员、阿拉伯叙利亚共和国的塔马姆·苏莱曼先生以一次发言介绍第五委员会的各项报告。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(第五委员会报告员)(以阿拉伯语发言):我今天荣幸地向大会介绍第五

委员会关于分配给它的议程项目的报告。各位成员还记得,37个项目分配给第五委员会审议。该委员会在大会第五十三届会议主要会议期间审议了24个项目。分配给该委员会的所剩项目,将在第五十三届会议复会期间审议。

第五委员会在1998年10月5日至12月15日之间,举行了45次会议。此外,在多次非正式协商中还进行了谈判。我今天将简要地报告第五委员会工作的成果。

我首先要指出,第五委员会已在一些项目之下提交了报告,这些项目在10月和11月份中得到审议,其中包括如下项目。在题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目112下,该委员会报告了有关国际贸易中心的行政安排、联合国贸易和发展会议、世界贸易组织、各国政府和其他实体免费提供的工作人员及有关行政和预算问题咨询委员会关于其在第五十二届会议期间活动的报告的情况。在题为“1998-1999两年期方案预算”的议程项目113下,该委员会报告了会费委员会1999年特别会议方案所涉预算问题和贸发会议第九届会议的节余情况,并报告了第三委员会在其报告中建议通过的载于文件A/53/623的题为“消除一切形式种族歧视国际公约”的决议草案一以及有关中美洲局势的题为“联合国危地马拉核查团”的决议草案A/53/L.20的方案所涉预算问题。

在议程项目118“联合国经费分摊比额表”项下,根据第19条提出豁免请求的有波斯尼亚和黑塞哥维那、科摩罗、刚果民主共和国、格鲁吉亚、几内亚比绍、伊拉克和塔吉克斯坦。

其他议程项目主要同维持和平行动有关,例如议程项目125“联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措”;议程项目136“联合国塔吉克斯坦观察团经费的筹措”;议程项目140“联合国预防性部署部队经费的筹措”;以及议程项目143“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”项下维持和平行动的支助帐户。

现在我向大会提交第五委员会关于它在上几个星期会议中审议的项目的报告。

关于议程项目17(k),题为“任命联合国工作人员养恤金联合委员会一名成员”,第五委员会的报告载于文件A/53/752。第五委员会在该报告第5段中建议大会任命秋本健志郎先生填补一名已经辞职成员的未满任期。秋本先生的提名在委员会获得鼓掌通过。

关于议程项目111,题为“财政报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”,委员会的报告载于文件A/53/738。委员会在报告第9段中建议大会通过一项决议草案,该草案在第五委员会未经表决获得通过。

关于议程项目112,题为“审查联合国行政和财政业务效率”,委员会的报告载于文件A/53/521/Add.1。委员会在第12段中建议大会通过有关秘书长就2000-2001年两年期方案预算概要报告的一项决议草案和通过两项决定草案,它们分别是关于就某些议程项目和委员会的相关报告所采取的行动以及第五委员会的两年期工作方案。委员会未经表决通过了该决议草案和这两项决定草案。

关于议程项目113,题为“1998-1999年两年期方案预算”,第五委员会的报告载于文件A/53/485/Add.1。在此议程项目下,委员会通过了两项决议草案——决议草案一处理同1998-1999年两年期方案预算有关的问题,决议草案二处理1998-1999年阶段两年期方案预算。我谨通知大会将修订A/C.5/53/L.27以反映委员会的实际工作。此外,第一个决议草案中关于行政信息方案的第七部分将由文件A/C.5/53/L.32所载案文取代,它表明在非正式磋商中就综合信息制度所达成的协商一致意见。这一案文在A/C.5/53/L.27中印发,并由委员会未经表决予以通过。

关于议程项目114,题为“方案规划”,第五委员会的报告载于文件A/53/743。委员会在该报告第8段中建议大会通过一项决议草案,它未经表决在委员会获得通过。

关于议程项目116,题为“联合国各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调”,委员会的报告载于文件A/53/713。委员会在该报告第5段中建议大会注意行政协调委员会关于联合国系统各组织的预算和财务状况的报告和咨询委员会第一份报告中关于行政和预算问题的相关段落。决定草案未经表决获得委员会的通过。

在议程项目117项下,题为“会议时地分配办法”,第五委员会的报告载于文件A/53/744。委员会在该报告第7段中建议大会通过一项决议草案,它未经表决获得委员会的通过。

关于议程项目118,题为“联合国经费分摊比额表”,委员会的报告载于文件A/53/464/Add.3。委员会在该报告第6段中建议大会通过一项决议草案,它未经表决获得委员会的通过。

关于议程项目 119,题为“人力资源管理”,第五委员会的报告载于文件 A/53/748。委员会在该报告第 9 段中建议大会通过一项决定草案,它未经表决获得委员会的通过。

关于议程项目 120,题为“联合国共同制度”,第五委员会的报告载于文件 A/53/754。委员会在该报告第 7 段中建议大会通过一项决议草案,它未经表决获得委员会的通过。

关于议程项目 121,题为“联合国养恤金制度”,委员会的报告载于文件 A/53/736。委员会在该报告第 8 段中建议大会通过一项决议草案,它未经表决获得委员会的通过。

关于议程项目 123,题为“联合国安哥拉核查团和联合国安哥拉观察团经费的筹措”,第五委员会的报告载于文件 A/53/745。委员会在该报告第 6 段中建议大会通过一项决议草案,它未经表决获得委员会通过。

根据题为“起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”的议程项目 135,第五委员会的报告载于文件 A/53/755。该委员会报告第 6 段建议大会通过委员会未经表决通过的草案。

最后,我藉此机会表示衷心感谢第五委员会全体成员为圆满完成我们工作这一部分所作的努力,衷心感谢秘书处全体成员提供宝贵援助便利我们的工作。

代理主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第 66 条提出建议,我将认为大会决定讨论大会面前的第五委员会的各项报告。

就这样决定。

代理主席(以英语发言):发言因此将仅限于解释投票或立场。

各代表团关于第五委员会建议的立场已在委员会中作了表述并反应在有关正式记录中。

我谨提醒各成员,根据第 34/401 号决定第 7 段,大会一致认为

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我还要提醒各成员,同样根据大会第 34/401 号决定,解释投票的发言以 10 分钟为限。

在我们开始对第五委员会报告所载建议采取行动前,我谨提请各位代表注意,我们将以第五委员会同样的方式开始作决定。

议程项目 17(续)

附属机构补缺的任命和其他任命

(k) 联合国工作人员养恤金委员会成员的任命

第五委员会的报告(A/53/752)

代理主席(以英语发言):第五委员会报告第 5 段建议大会任命秋本健志郎先生为联合国工作人员养恤金委员会成员,任期从 1999 年 1 月 1 日起至 2000 年 12 月 31 日。

我是否可以认为大会任命这位人士?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):大会就此结束了现阶段对议程项目 17 的审议。

议程项目 111

财政报告和经审计的财务报表、审计委员会的报告

第五委员会的报告(A/53/738)

代理主席(以英语发言):大会现在将就第五委员会报告第 9 段建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了报告。我是可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 53/204 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束了现阶段对议程项目 111 的审议。

议程项目 112(续)

审查联合国行政和财务业务效率

第五委员会的报告(A/53/521/Add.1)

代理主席(以英语发言):我现在请希望在对委员会报告第 18 段建议的决议草案采取行动前解释立场的代表发言。我谨提醒各代表团,解释投票的发言以 10 分钟为限,代表团在自己的席位上发言。

希鲁斯女士(美利坚合众国)(以英语发言):美国无法同意就为2000-2001两年期规划25.45亿美元的协议。我们无法接受超出目前预算水平和大大超出有效和胜任地执行所有经过授权的方案所必需的预算规划水平。我们认为,与目前预算水平持平或低于目前预算水平的规划水平能够使经过授权的活动大大全面实施,包括几个优先考虑领域的实际增加。能够反映因联合国业务效率的提高下一个两年期至少可能有2千万美国的效益节余;也能够为预算期内可能派出的政治特派团提供资源。

尽管有清楚的迹象表明低于目前水平的预算能够满足下一个两年期的需要,建议的决议批准了超额许多的规划水平。目前两年期第一年的实际开支大大低于批准的预算水平。将规划的开支水平增加到高于目前批准的水平——这本身就超过了实际开支情况——是完全不负责任的。

我们也不能同意拒绝接受秘书长提出的通过效益收入实现2000万美元节余建议——与整个预算总额相比这一数目很微小——的预算规划。这种随心所欲的做法违反了《联合国宪章》第九十七条,该条赋予秘书长以最有效和最胜任的方式管理联合国的责任。

事实上,任何总额高达25亿美元的预算都很容易能够包含2000多万美元节余机会。原来的建议本来可以使这种节余成为预算建议的一个突出部分。尽管这一办法并没有被接受,我们仍完全期望秘书长在提出2000-2001年两年期预算建议时确定效益节余。

根据技术和方案理由批准高于合理程度的预算规划建立了一个很不幸的先例。鉴于这种情况,人们只能认为,之所以导致这种不寻常和代价昂贵的行动,是因为有其他的力量在作怪。

我们还要指出,我们期待审议秘书长明年的详细预算概算。这些概算应该充分反映改革和提高效率收到的效益,同时为联合国两年期的资源要求提供现实的看法。

渡边先生(日本)(以英语发言):为记录在案,日本代表团希望郑重表达以下对决议草案二的关切。日本政府出于今天下午在第五委员会说明的理由无法接受为2000-2001年两年期规划的25.45亿美元这一数字。但是,我国代表团不会不经对决议草案进行表决阻碍决议草案的通过。

代理主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告(A/53/521/Add.1)第18段中建议的2项决议草

案以及第五委员会在同一报告第19段中建议的6项决定草案作出决定。

我们首先处理题为“按成果编制预算”的决议草案一,第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做”。

决议草案一获得通过(第53/205号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案二的标题是“2000-2001两年期方案概算概要”,该决议草案目前载于文件A/C.5/53/L.33。第五委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做。

决议草案二获得通过(第53/206号决议)。

代理主席(以英语发言):我们现在处理第五委员会在其报告(A/53/521/Add.1)第19段中建议的6项决定草案。

第五委员会未经表决通过了题为“循环替代基金”的决定草案一。我是否可以认为大会也希望这样做。

决定草案一获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“贸发会议/世贸组织国际贸易中心的行政安排”的决定草案二。我是否可以认为大会也希望这样做。

决定草案二获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“内部控制标准准则”的决定草案三,我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案三获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“执行试点项目对预算方法和程序的影响”的决定草案四。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案四获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“第五委员会1999-2000年两年期方案概算概要”的决定草案五,我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案五获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“第五委员会在大会第五十三届会议续会期间

审议的项目”的决定草案六。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案六获得通过。

代理主席(以英语发言):我现在请那些希望发言解释其对刚才通过的决议的立场的代表发言。

我谨提醒各代表团,解释投票或立场以 10 分钟为限,各代表团应在各自的席位上发言。

波尔斯先生(新西兰)(以英语发言):我代表加拿大、澳大利亚和新西兰简要解释关于按成果编制预算的决议的立场。此外,以下国家代表团要求这次发言也代表它们:密克罗尼西亚联邦、斐济、马绍尔群岛、巴布亚新几内亚、萨摩亚、索罗门群岛和瓦努阿图一共 10 个会员国。

我国代表团加入了按成果编制预算的决议草案的协商一致意见,以支持行政和预算问题咨询委员会的这样一项建议,即秘书长应编制预算格式的预算分册样本。我们认为,为了让大会在明年审议这个事项时掌握更多的技术性资料,决议第七段是至关重要的。

我国代表团还同意其他代表团这样的愿望,即秘书长应该为他改为采用按成果编制预算的建议提出更多的理由,然而,我们各国代表团有点感到关切的是,这项决议中的许多段落似乎对大会要求秘书长进行的比较研究的结果事先作出判断。

我们各国代表团希望大会在第五十四届会议上再次讨论这个事项时,收到所要求的更多资料将有助于就按成果编制预算进行充分了解情况和建设性的讨论。这种讨论应基于技术方面,同时它影响到本组织今后的健康。

我们各国代表团谨希望秘书长注意到,尽管一些代表团对他在联合国改革方案中关于按成果编制预算建议持不确定态度是可以理解的,但许多代表团也坚定地、毫不动摇地支持这个概念。我们在此重申,我们各国代表团十分重视适当地审议按成果编制预算的问题。

象其它会员国一样,我们谋求一个更有信誉的联合国。我们担心,如果联合国的管理和行政机制不实现现代化和得到加强,本组织将冒在新世纪里无法应付日益增长的需要这一严重风险。如果情况如此,这对所有会员国都不利,特别是发展中国家和小国。我国显然属于这一类国家。我们是最需要依靠联合国的国家。

因此,我们各国代表团支持联合国逐渐改用按成果编制预算的制度,因为在这种制度里能够找到更为有效的组织的种子。

施莱辛格先生(奥地利)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言。

大会通过了第 41/213 号决议,是因为它希望改进本组织的财务和行政职能,有利于会员国间就方案预算问题达成协议。当时提出了预算概要的概念,自那时以来这种概念已成为预算进程的支柱。出于这个原因,我们十分重视这个概念。因此欧洲联盟高兴地加入在经过大量工作后达成的关于这项决议草案的协商一致意见,许多代表团为达成尽可能最广泛的协议表现出灵活态度,我们对此表示欢迎。

这并不是说我们对案文的所有内容都完全满意。特别是,同其他代表团一样,我们本希望在概要内保留 2000 万美元,这是预计秘书长能够通过严格审查方案预算实行厉行节约节省下来的资金。我们认为在这样规模的预算中这决不是一个不合理的实现这种节约的目标,我们相信,秘书长在编制将于明年提出的预算时,将会进行这种审查。当然,不用说,只应在为执行规定的方案和活动提供充分和有效的资金的情况下谋求实行这种节约。

我们对刚才通过的决议表示欢迎,它重申大会第 41/213 号决议。它有效地扭转了过去有人出于政治原因提出的偏离正道的要求。在这方面,我们特别高兴地看到重申数额为 0.75% 的应急基金是在预算总额之外,第 41/213 号决议正是这样规定的。我们还赞赏的是,按照秘书长和咨询委员会的建议,预算概要现载有关于特派团的规定。

欧洲联盟长期以来一直同意秘书长的这种观点,即这方面过去的安排不令人满意,不能成为为这些特派团作出今后资源安排的基础。

令人遗憾的是,一些代表团仍然对这项不经表决获得的决议不满意。但我们相信第 41/213 号决议中规定的程序以及作为这项决议基础的协商一致精神在我们讨论秘书长的概算时将继续指导我们的工作,这项决议为秘书长的概算提供了一个指示性规划估计。

布埃尔戈·罗德里格斯女士(古巴)(以西班牙语发言):我国代表团参加了关于 2000-2001 年两年期方案概算概要的第 53/206 号决议的协商一致意见,我们刚才通过了这项决议。

但我国代表团愿做简短的评论,尤其针对我国代表团在非正式协商中表示的一些关切,为了达成协商一致意见,我们没有坚持这些关切。

首先,我们谨重申,预算概要是资源的初步估计,绝不是最高预算额。此外,我们注意到已核准的总数包括与特别政治特派团相关的数额,我们认为这不符合第41/213号决议的规定。今后必须十分慎重地考虑这个问题。

最后,我国代表团关切本组织资源有减少的趋势,越来越难以保证用充足的资源来完成和适当执行中期计划的所有任务、活动和方案。在这方面,我国代表团希望大会在下届会议就2000-2001年两年期方案预算项目进行谈判时能够确保并核准执行联合国所有经授权的活动和方案确实需要的资源数额。

温斯利女士(澳大利亚)(以英语发言):我高兴地同勤奋工作的第五委员会专家一起参加这次重要的全体会议。在第五委员会报告所载关于2000-2001年两年期方案概算概要的决议草案获得通过后,我荣幸地代表加拿大、新西兰和澳大利亚发言解释立场。

2000-2001年两年期方案预算概要的通过是预算程序重要的第一个阶段。它规定了秘书长编制下一个两年期概算的参数。概要给下一个预算提出指示性数额,可成为会员国重要的规划工具。我们感到高兴的是,概要第一次包括特别政治特派团的经费。这将保证这种重要的活动有可靠的供资基础,并减少会员国在两年期中可能遇到意外开支的情况。我们认为,这是预算程序的重要加强。

但是我们三国代表团感到失望的是,概要没有考虑到秘书长所提议的2000万美元增效数额。我们认为2000万美元的数额对于超过25亿美元的预算是微不足道的。然而我们的理解是,秘书长将在编制下一个预算和随后执行它时力争提高生产力。我们期待着这种努力的结果。

概要的关键内容是下一个两年期所需资源的初步估计。我们注意到第53/206号决议所载数额大于目前的经费数额,而且——我想强调这一点——大于我们几国代表团认为财政节约的数额,尤其是鉴于世界一些地区的财政气候。我们认识到有关估计数的协议是经过敏感和困难的谈判达成的,许多代表团为此作出了重大让步。但是初步估计数太大,以致美国和日本不予以核准,这使我们几国代表团深感关切。我们认为必须处理这两个会员国十分正当的关切,它们合起来缴纳联合国总

资源的45%。我们认为明年在对2000-2001年方案预算进行谈判时应这样做,对于我们来说,我们准备努力协助这样做。

我国代表团仍然十分致力于加强联合国的效力和工作。我们认为财政限制和有重点地使用资源是更广泛改革进程的重要内容。我们相信,秘书长在根据今天通过的概要编制预算时将巩固其改革并继续积极和有力地努力精简程序和结构,使更多的资源用于实质性方案。

亚雷姆丘克先生(波兰)(以英语发言):我国代表团希望通知大会,我们已决定赞同奥地利代表代表欧洲联盟稍早所作的发言。

代理主席(以英语发言):我们听取了解释投票最后一位发言者的发言。我们就此结束本阶段对议程项目112的审议。

议程项目 114

方案规划

第五委员会的报告(A/53/743)

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第8段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第53/207号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目114的审议。

议程项目 116

联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调

第五委员会的报告(A/53/713)

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第5段中建议的决定草案作出决定。

我是否可以认为大会希望通过这项决定草案?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目116的审议?

就这样决定。

议程项目 117

会议时地分配办法

第五委员会的报告(A/53/744)

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第7段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 53/208 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目 117 的审议。

议程项目 118(续)

联合国经费分摊比额表

第五委员会的报告(A/53/464/Add.3)

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 53/36 B 至 E 号决议)。

代理主席(以英语发言):若干代表希望发言,解释其对刚才通过的决议的立场,我现在请他们发言。我提醒各代表团,解释投票的发言以 10 分钟为限。各代表团在其席位上发言。

曼茨先生(奥地利)(以英语发言):我谨以欧洲联盟名义发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、匈牙利、罗马尼亚和斯洛伐克——和联系国塞浦路斯以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国——冰岛、列支敦士登和挪威——都加入这份发言。

首先,我谨感谢爱尔兰代表弗兰克·斯迈思先生,他作为该决议协调员进行了出色的工作。

我们以协商一致方式通过了关于会费委员会的报告的第 53/36 B 至 E 号决议,其中正确地肯定了会费委员会的良好工作,欧洲联盟对此感到高兴。但是,欧洲联盟长期追求的目标是使本组织资金筹措制度更加透明,更加合理,在追求这个目标方面,仍需作大量努力。

会费委员会应得到指示,研究如何严格实施第十九条,这无疑是正确的。我们所指的是,应使实际拖欠期符合该条款起草者的原始意图。会员国在拖欠会费实际达两年——而不是现在适用的近三年——之后,应面临丧失大会表决权的制裁。

正因为如此,我们希望改变目前一年一次、于 1 月初进行的计算办法,一年计算两次,我们希望会费委员会对一年计算两次将产生的影响提出具体意见。我们还认为,它应该认真研究在计算中使用净值而非毛额将会造成的后果。

欧洲联盟仍然认为,这么多的会员国养成有系统地拖欠会费的习惯,这是完全不能令人接受的。太多的会员国在最后一刻才交纳会费,有些会员国则根本不交纳会费。在这种情况下,我们期待会费委员会提出意见,可以采取哪些实际的制止措施来制止这种不佳的表现。

我已经指出,欧洲联盟的一个长期重要目标是使分摊比额更加合理。在这方面,我们遗憾地指出,我们再次受阻,甚至未能讨论我们关于在维持和平行动经费筹措方面实施比较合理制度的各项提议。我们认为,在这方面,会费委员会的技术性咨询意见很宝贵,一个会员国集团有效地封杀了向委员会请求帮助的简单明了的请求,我们认为这是不能令人接受的。

根据现行的联合国维持和平行动经费筹措制度,D 类国家得到 90% 的折扣,C 类国家得到 80% 的折扣。这个具体制度本身并不是使我们在现阶段感到关注的重大原因,事实上,我们希望进行讨论,研究如何改善这个制度。但是,根据约 25 年前、即 1973 年计算出的各国在世界国民总产值中的相对比重,太多的国家继续得到 80% 的折扣,我们对此感到关注。我们认为,其中一些国家继续获得不应得到的补贴,这是不能令人接受的,这不仅损害及时全额支付摊款的国家的利益,而且还损害那些——如果对分类制度进行改革——应该从分类制度改革获益的国家的利益。

在欧洲联盟各国议会中,这种状况日益受到质疑。不能允许这种现象继续下去。而且,我们不能接受被剥夺讨论这个问题的机会的事实。我们保留在第五十三届会议复会上在议程项目 143 “联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”之下重新提出这个问题的权利。

阿提扬托先生(印度尼西亚)(以英语发言):请允许我以 77 国集团和中国同事的名义发言。

77 国集团和中国加入关于通过该决议的协商一致意见,但并非没有感到非常失望。我们对谈判拟定这项决议时表现出的精神感到特别关注。因此,我们认为,应避免任何不信任和疑虑。而且,我们继续坚持我们的长期观点,即:将本议程项目的讨论与维持和平行动预算特别比额表挂勾是没有道理的。

我们还认为,会费委员会没有讨论维持和平行动预算特别比额表的权限。鉴于会费委员会报告(A/53/11)第 93 段所载的评论以及会费委员会主席在非正式磋商谈判中所作的说明和解释,这一观点尤其正确。因此,我们坚决反对将维持和平行动预算分摊比额表规定列入该决议的任何企图。

我们还谨指出,77 国集团和中国将以 77 国集团和中国外交部长第二十二届年度会议通过的《部长宣言》为指针,继续捍卫其原则立场。

代理主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目 118 的审议。

议程项目 119(续)

人力资源管理

第五委员会的报告(A/53/748)

代理主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告第 9 段所建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案获得通过。

代表主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目 119 的审议。

议程项目 120

联合国共同制度

第五委员会的报告(A/53/754)

代理主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告第 7 段所建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 53/209 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目 120 的审议。

议程项目 121

联合国养恤金制度

第五委员会的报告(A/53/736,A/53/737)

代理主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告(A/53/736)第 8 段所建议的决议草案作出决定。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件 A/53/737。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 53/210 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目 121 的审议。

议程项目 123

联合国安哥拉核查团和联合国安哥拉观察团经费的筹措

第五委员会的报告(A/53/745)

代理主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告第 6 段所建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“联合国安哥拉观察团经费的筹措”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 53/211 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目 123 的审议。

议程项目 135

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

第五委员会的报告(A/53/755)

代理主席(以英语发言):大会将对第五委员会在其报告(A/53/755)第 6 段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿通过这项决议草案?

决议草案获得通过(第 53/212 号决议)。

代理主席(以英语发言):在请愿就刚才通过的决议发言解释立场的代表发言前,让我提醒各位代表,解释投票以 10 分钟为限,各代表团均应在其席位上发言。我请俄罗斯联邦代表发言。

奥洛尔夫先生(俄罗斯联邦)(**以俄语发言**):鉴于有必要对前南斯拉夫问题法庭经费筹措问题迅速作出决定,俄罗斯联邦代表团加入了有关这项决议的协商一致。但是,关于涉及行政和预算问题咨询委员会建议召开独立专家小组会议评估法庭运作情况的第5段,俄罗斯代表团仍对是否需要这样一个小组及其任务持有严重怀疑。我们认为,专家小组的任务不应超越行政和预算问题。该小组的工作不得侵害专门属于安全理事会职权范围的领域。我们坚信,只有设立法庭的安全理事会才有权从政治或法律角度评估其业务活动,并对其运作进行有效监测。

代理主席(**以英语发言**):大会就此结束目前阶段对议程项目135的审议。

议程项目137

起诉应对1994年1月1日至1994年12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际法庭经费的筹措

第五委员会的报告(A/53/756)

代理主席(**以英语发言**):我请乌干达代表就程序问题发言。

奥达加-贾洛马约先生(乌干达)(**以英语发言**):我愿对第五委员会报告第6段建议的决议草案第5段作一项更正。“上述第3段”的提法应改成“上述第4段”。

代理主席(**以英语发言**):大会现在对经口头更正的第五委员会报告(A/53/756)第6段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿通过这项经口头更正的决议草案?

经口头更正的决议草案获得通过(第53/213号决议)。

代理主席(**以英语发言**):在请愿就刚才通过的决议发言解释立场的代表发言前,让我提醒各位成员,解释投票以10分钟为限,各代表团均应在其席位上发言。

奥洛尔夫先生(俄罗斯联邦)(**以俄语发言**):鉴于有必要对卢旺达问题法庭经费筹措问题迅速作出决定,俄罗斯联邦代表团加入了有关这项决议的协商一致。但是,关于涉及行政和预算问题咨询委员会建议召开独立专家小组会议评估法庭业务活动的第4段,俄罗斯联邦仍

对该小组是否有必要及其任务持有严重怀疑。我们认为,该专家小组的任务不应超越行政和预算问题。该小组的工作绝不能侵害专门属于安全理事会职权范围的领域。我们坚信,只有设立法庭的安全理事会才有权从政治或法律角度对其业务活动进行评估,并对其运作进行有效监测。

奥达加-贾洛马约先生(乌干达)(**以英语发言**):我愿感谢新西兰代表,他就大会刚才作出决定的这个项目进行了出色的协调工作。我国代表团对这个项目特别感兴趣,因此愿发表若干简短评论。我们特别高兴地注意到,大会已决定设立一个专家小组,以便对卢旺达问题法庭和前南斯拉夫问题法庭的业务和运作情况进行评估。我国代表团认为,该专家小组将能够对法庭自成立以来的效力及其运作方式进行评估。我们希望其报告将有益于帮助联合国所有有关机构努力为改善法庭的有效运作采取必要步骤。

我们还高兴地注意到,我们刚才通过的决议注意到人力资源管理厅目前为审查适用法庭工作人员的现行一揽子薪酬方案所作的各项努力。我们希望这将大大鼓励更多的工作人员来法庭就职,并填补那里的空缺,因为我们注意到那里的空缺率很高。

最后,请允许我说有人对就国际法庭在阿鲁沙的运作情况向法庭管理人员表示的赞赏,进行了诽谤。我们之中对国际法庭比较熟悉的人以及那些注视其发展的人认为,为了使其有合适的地位已经作出了许多努力,而且尽管每件事情不是十全十美,我们相信至今所作出的努力应该受到赞赏。我们很高兴委员会和联大已经认知这一努力。我们想给国际法庭的管理人员一个清楚的信息,那就是它应该继续它的工作并为使国际法庭更有效而作出更大的努力。

代理主席(**以英语发言**):我们已听取了最后一个解释立场的发言。

我们就此结束本阶段对议程项目137的审议。

议程项目143(续)

联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题

(a) 联合国维持和平行动经费的筹措

第五委员会的报告(A/53/522/Add.1)

代理主席(**以英语发言**):现在大会将就第五委员会在它报告第4段中所推荐的决定草案作出决定。决定草案的标题为:“死亡和残疾福利”。

第五委员会未经表决通过了决定草案。我是否可以认为大会也乐于这样做？

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们就此结束这一阶段对议程项目 143(a)的审议。

议程项目 113(续)

1998-1999 两年期方案预算

第五委员会的报告(A/53/485/Add.1)

代理主席(以英语发言):我谨通知各代表团,这一项目下的委员会报告的文号有一个技术性错误。报告的正确文号应为 A/53/485/Add.1,而不是 A/53/757。报告的定稿版将依此更正。

大会现在将对第五委员会在其报告中建议的两项决议草案和三项决定草案作出决定。该报告现载于文件 A/C.5/53/L.27 的第 4 节第 43 段和第 44 段中。

我们先看一看决议草案一,题为“关于 1998-1999 年两年期方案预算的问题”。

第五委员会未经表决通过了决议草案。我是否可以认为大会也将这样做？

决议草案一获得通过(第 53/214 号决议)。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了决议草案二,题为“1998-1999 年两年期方案预算”。我是否可以认为大会也将这样做？

决议草案二获得通过(第 53/215 A 至 C 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们现在处理三项决定草案。

第五委员会未经表决通过了第一项决定草案,题为“就国际法院餐厅的财政安排”。我是否可以认为大会也将这样做？

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经投票通过了第二项决定草案,题为“处理方案预算中的长期活动与使用应急基金的关系”。我是否可以认为大会也将这样做？

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了第三项决定草案,题为“发展帐户”。我是否可以认为大会也将这样做？

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们结束这一阶段对议程项目 113 的审议。

联大就此结束了对第五委员会提交给它的所有报告的审议。

工作安排

代理主席(以英语发言):关于联大的工作安排,除组织事务和项目可能必须使用大会议事规则进行审议以外,考虑到大会至今已经采取的行动,我想建议将以下议程项目留给第五十三届大会审议。议程项目 10、11、16、17、20、30、31、38 至 40、43 至 45、57 至 62、93(f)、94(c)、108、111 至 115、117 至 145、152、155、161、163、165 和 167。

我是否可以认为联大的意愿是将那些议程项目留待大会第五十三届会议审议？

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我还想通知会员们,安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题不限成员名额工作组将在明年 2 月 8 日至 19 日开会。

最后,在会议结束前,我祝所有代表团假日愉快,并祝我们的穆斯林同事们一个最成功的斋月。

下午 9 时 25 分散会